e·CAR

AUTOMOTIVE REFINISH EXPERT

E/34

CODE BY1177179- ED. N°1 – 22/02/2021

(IT) **FILTRO REGOLATORE PER CABINE FORNO DI VERNICIATURA**
Manuale d'Istruzione d'Uso e Manutenzione

(EN) **REGULATOR -FILTERS FOR PAINTING OVEN BOOTHS**
Operation and Maintenance Manual

(FR) **FILTRE REGULATEURS POUR CABINES-FOURS DE PEINTURE**
Manuel d'utilisation et d'entretien



DATI TECNICI - TECHNICAL DATA CARACTERISTIQUES TECHNIQUES					
Fluido - Fluid	Aria compressa - Compressed air Air comprimé				
Portata nominale *Nominal flow* Portée nominal	147 Sm³/h [6 bar]				
Pressione di lavoro *Work pressure* Pression de service	bar psi	da from de	1,5 22	a to à	14 203
Temperatura di esercizio *Working temperature* Température de service	°C °F	da from de	-25°C -13°F	a to à	+65°C 149°F
Filtrazione standard (Opzionale) *Standard filtering* (Optional) Filtration standard (En option)	40µ (5µ , 20µ)				
Peso Netto - *Net Weight* - Poids net	1,180 kg 2.601 lb				
MASSIMA PRESSIONE D'ESERCIZIO *MAXIMUM WORKING PRESSURE* PRESSION DE SERVICE MAXIMALE	12 bar 174 psi				

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' - DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION DE CONFORMITE

La sottoscritta società - The undersigned firm - La société soussignée:

TECHN'ECAR
21 avenue du Château 24430 Marsac sur l'Isle - France

IT

DICHIARA SOTTO LA SUA ESCLUSIVA RESPONSABILITA' CHE IL PRODOTTO :
Filtro regolatore per cabine forno di verniciatura Mod. **E/34**
a ai quali la presente dichiarazione si riferisce, sono stati realizzati presso la sede produttiva, il cui Sistema di Gestione per la Qualità è stato certificato secondo la norma **EN ISO 9001:2015.**

DICHIARA INOLTRE:
- che il prodotto non può essere messo in funzione come componente di una macchina, se non inserito in una stessa, rispondente ai requisiti essenziali della Direttiva **2006/42/CE**.
- è conforme alle disposizioni riportate nell'articolo **4.3** della Direttiva **PED (DIRETTIVA 2014/68/UE)**

EN

HEREBY DECLARES, UNDER THEIR EXCLUSIVE RESPONSIBILITY, THAT THE PRODUCT
Regulator -Filters for painting oven booths, Model. **E/34**,
to which this declaration refers, have been made at the production site, whose Quality Management System has been certified according to the **EN ISO 9001: 2015** certified.

AND ALSO HEREBY DECLARES :
- that the product cannot be put into operation as part of a machine, unless it is inserted in a machine that itself meets the essential requirements of Directive **2006/42/EC**.
- is in conformity with the dispositions of Article **4.3** of the **PED** Directive (DIRECTIVE **2014/68/UE**)

FR

DECLARE SOUS SA RESPONSABILITE EXCLUSIVE QUE LE PRODUIT:
Filtre régulateurs pour cabines-fours de peinture Mod. **E/34**
auquel cette déclaration fait référence, ont été faites sur le site de production, dont le système de gestion de la qualité a été certifié selon la norme **EN ISO 9001: 2015.**

ELLE DÉCLARE EN OUTRE :
- que le produit ne peut être mis en service comme composant d'une machine, s'il n'est pas monté dans une machine, satisfaisant aux exigences essentielles de la Directive **2006/42/CE**.
- qu'il est conforme aux dispositions de l'article **4.3** de la Directive **PED (DIRECTIVE 2014/68/UE)**

Il modello della presente dichiarazione è conforme a quanto previsto nella norma EN 45014
The format of this declaration conforms with regulation EN 45014
Le modèle de cette déclaration est conforme dans la mesure où il est prévu dans la Norme EN 45014

Marsac sur l'Isle

22 / 02 / 2021

Un Procuratore - Legal Representative -Un Fondé de pouvoir :

Signature:

Funzionamento dello scaricatore - Condensate drain operation - Fonctionnement de la purge



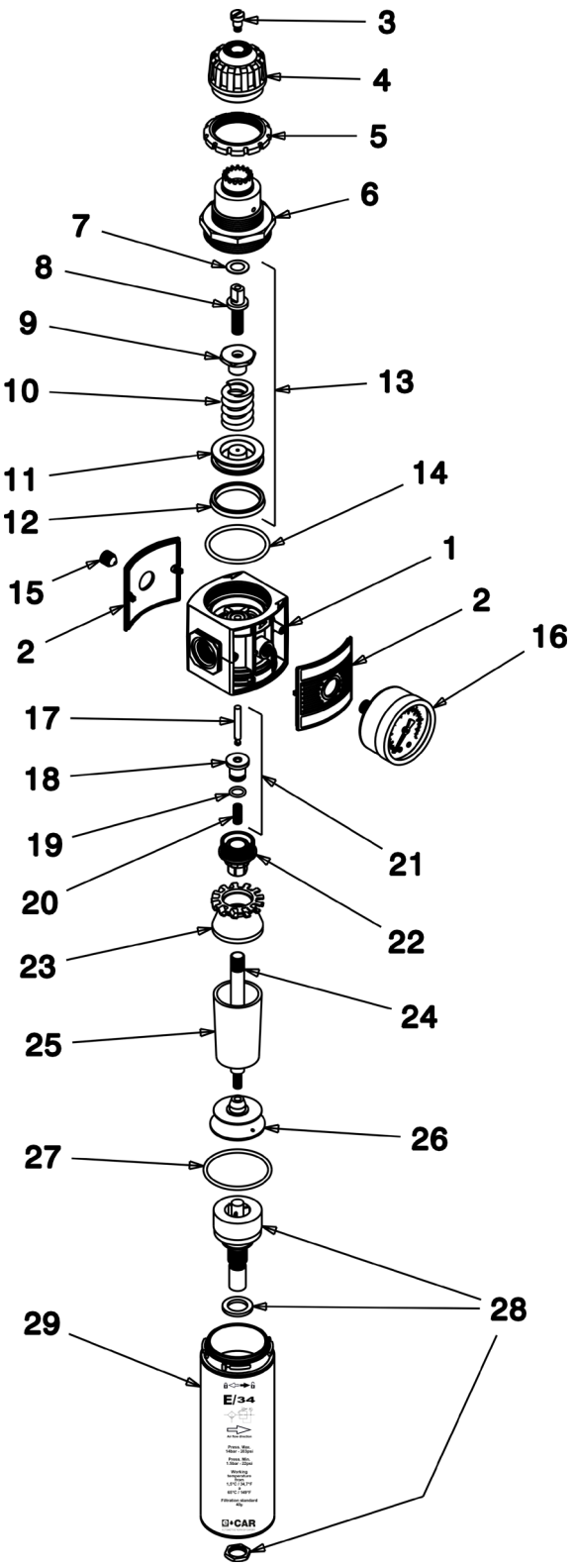
Fig.1

Fig.2

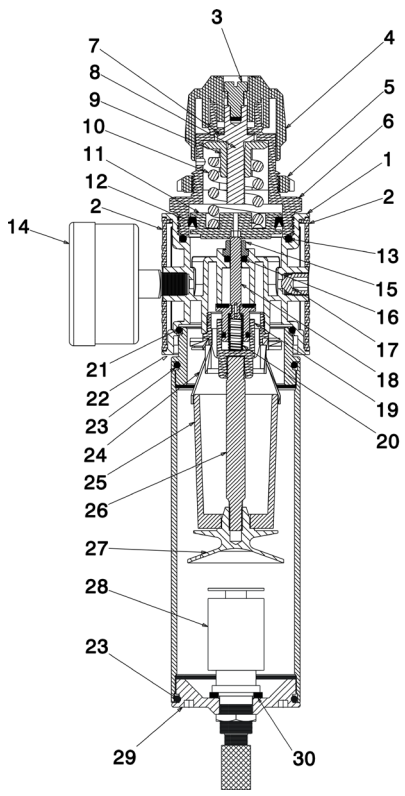
(IT) Per il funzionamento automatico, svitare completamente la vite (fig.1). Se si desidera scaricare manualmente la condensa, avvitare completamente la vite (fig.2)

(EN) For the automatic operation, unscrew completely the screw (picture 1). To release manually the condensate, screw completely the screw (picture 2).

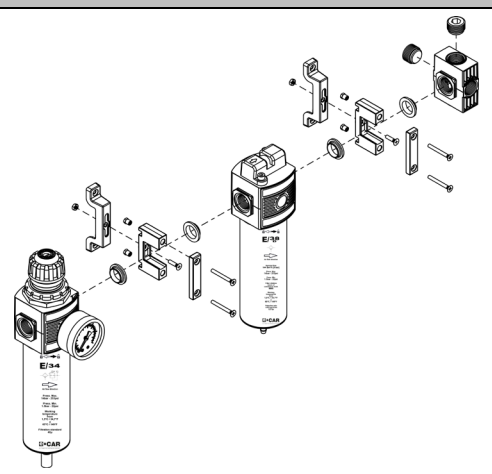
(FR) Pour le fonctionnement automatique de la purge, dévisser complètement la vis (photo1). Pour décharger manuellement le condensât, visser complètement la vis (photo 2).



Pos.	Codice - Code
1	BH118685
2	BE118161
3	BS118217
4	BE118237
5	BE118236
6	BE118222
7	BB118219
8	BS118218
9	BS118220
10	BA118221
11	BH118039
12	BB118224
13	BH118686
14	BD118194
16	BM118506
17	BS118235
18	BH118229
19	BD078021
20	BA118233
21	BH118575
22	BS118239
23	BE118195
24	BS118041
25	BG118355
26	BE118043
27	BD118132
28	BH118513
29	BH118873



Esempio di assemblaggio con staffe di fissaggio intermedie
Assembly example with connecting brackets
Exemple d'assemblage avec étriers de fixation intermédiaires

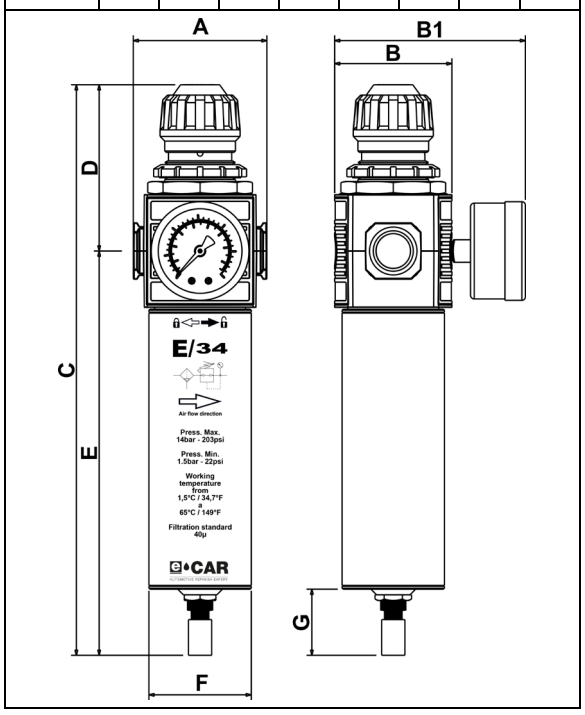


	**E/184/20** BH118567		**E/182/20** BH118566		**E/186/20** BH118690AN
	3/8" 1/2"		BS118177 BS118178		BB118246

Pos.	**Materiali impiegati** *Materials* - Matériaux utilisés
1	Metallo - *Metal* - Métallique Zn Al4 Cu1 UNI EN 1774
14	Acciaio - *Steel* - Acier
2-4-5-6-11 19-24-27-28	Tecnopolimero *Technopolymer* - Techno-polymère
7	PTFE
10	Acciaio classe C UNI 3823- *Steel* - Acier
14	Rame - *Copper* - Cuivre
14	Vetro - *Glass* - Verre
22-29	Alluminio - *Aluminum* - Aluminium AL-Cu 6 Bi Pb UNI EN 573/3
3-8-9-14-15 17-18-26-28	Ottone - *Brass* - Laiton CuZn39Pb3 UNI EN 12164
20	Acciaio inox *Stainless steel* - Acier inoxydable AISI 302
11-12-13-16 18-21-23-30	Gomma NBR- *Rubber* - Caoutchouc
25	Bronzo sinterizzato *Sintered bronze* - bronze fritte

Dimensioni
Dimensions - Dimensions

	A	B	B1	C	D	E	F	G
1/2"BSP	71,5	63	103	303	88	215	Ø 55	35



IT — Manuale d'Istruzione d'Uso e Manutenzione

FILTRO REGOLATORE PER CABINE FORNO DI VERNICIATURA

PER LA VOSTRA SICUREZZA LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI PROCEDERE ALL'INSTALLAZIONE, ALL'UTILIZZO O ALLA MANUTENZIONE DEL FILTRO. QUESTO MANUALE DEVE ESSERE CONSERVATO PER OGNI FUTURO RIFERIMENTO.

GENERALITA'

Il presente libretto costituisce parte integrante del prodotto cui viene allegato e deve essere conservato per ogni riferimento futuro. Leggere attentamente le avvertenze e le istruzioni contenute nel presente manuale d'istruzioni prima di procedere all'installazione, alla messa in funzione, alla regolazione o alla manutenzione poiché forniscono importanti indicazioni riguardanti la SICUREZZA D'USO e la MANUTENZIONE. Per un utilizzo sicuro ed una corretta manutenzione, il filtro deve essere utilizzata solo da un operatore con un'adeguata preparazione. Le informazioni inserite nel presente libretto sono necessarie per un utilizzo corretto del filtro e dei suoi componenti ed integrano le informazioni che appartengono al normale bagaglio di conoscenze tecniche degli addetti .Le norme di sicurezza inserite nel presente libretto integrano le norme di sicurezza vigenti nei paesi d'utilizzo del prodotto che devono essere conosciute ed applicate dagli addetti. Per ulteriori informazioni o problemi particolari da risolvere, rivolgersi ai centri autorizzati per l'assistenza tecnica e la manutenzione del prodotto.

DISIMBALLO

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio controllando che non vi siano parti visibilmente danneggiate, in caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi subito al proprio rivenditore. Gli elementi che compongono l'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, ecc.) devono essere smaltiti negli appositi luoghi di raccolta e non devono essere lasciati alla portata dei bambini, poiché potenziali fonti di pericolo.

DESTINAZIONE ED USO

Questo **FILTRO** è stato realizzato per essere utilizzato quale **Filtro regolatore per cabine forno di verniciatura** ogni altro uso è da ritenersi improprio. La ditta declina ogni responsabilità per danni o incidenti derivanti dall'uso improprio del filtro o dalla mancata osservanza delle prescrizioni relative alla sicurezza. Ogni e qualsiasi manomissione o modifica dell'apparecchiatura non preventivamente autorizzata solleva il costruttore da danni derivanti o riferibili agli atti suddetti.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

RISCHI PER USO IMPRORIO

- **NON** superare **MAI** le pressioni massime d'esercizio consigliate
- Prima di effettuare le operazioni di smontaggio, di pulizia o di riassemblaggio del filtro scaricare **SEMPRE** le pressioni dell'aria

RISCHI PER LA SALUTE

E' quindi **OBBLIGATORIO** durante l'uso seguire alcune indicazioni:

- Leggere **ATTENTAMENTE** le schede tecniche dei prodotti che si impiegano prima dell'utilizzo
- Durante l'utilizzo e lo scarico della condensa utilizzare **SEMPRE** indumenti adeguati per la protezione del corpo
- Indossare **SEMPRE** guanti, occhiali e maschere per prevenire i rischi causati dai vapori tossici o dal contatto dei prodotti di scarico dei gruppi con la pelle e/o gli occhi

ALTRI RISCHI

- **E' VIETATO** utilizzare il filtro per prodotti alimentari o medicinali o gas
- **E' VIETATO** regolare il filtro se posizionato nelle aree di lavoro di macchinari come convogliatori, robot, ecc. durante il funzionamento degli stessi

INSTALLAZIONE

Per un utilizzo sicuro ed una corretta manutenzione il filtro deve essere utilizzata solo da un operatore con un'adeguata preparazione. Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio controllando che non vi siano parti visibilmente danneggiate.

1. Il filtro deve essere installato verticalmente.
2. Collegare la condotta d'aria controllando la direzione del flusso sia concorde alle frecce stampate sul corpo
3. Avvitare il manometro sul corpo.
4. Se si vuole invertire la posizione del manometro, bisogna : togliere il grano posteriore 15, avvitarlo sul lato opposto e avvitare il manometro 16 dove prima c'era il grano.
5. Prima di aprire il flusso d'aria della condotta controllare che i raccordi di ingresso e di uscita del filtro siano correttamente collegati

N.B. Per tutti i modelli è consigliato collegare un tubo alla valvola di scarico per effettuare il recupero della condensa che deve essere smaltita negli appositi luoghi di raccolta.

REGOLAZIONE

La regolazione della pressione viene effettuata attraverso il pomello. Ruotare in senso orario per aumentare la pressione ed in senso antiorario per diminuirla. A regolazione desiderata, per bloccare il pomello spingerlo verticalmente verso il corpo. Per modificare la pressione di uscita del regolatore bisogna prima cosa sbloccare il pomello tirandolo verticalmente verso l'alto. Successivamente ruotandolo si modifica la pressione fino ad ottenere il valore desiderato.

PULIZIA DELLO STRUMENTO

ATTENZIONE

E' **VIETATO** effettuare la manutenzione del filtro se il personale addetto non ha ricevuto adeguate istruzioni.
E' **VIETATO** effettuare la manutenzione del filtro se non si utilizzano ricambi originali.

Prima di effettuare la pulizia del filtro bisogna scaricare la condensa depositata all'interno del bicchiere. In caso di intasamento del dispositivo si può intervenire per scaricare la condensa manualmente, ruotando la vite zigrinata.

N.B. La condensa deve essere recuperata e poi smaltita negli appositi luoghi di raccolta.

1. Chiudere la condotta di alimentazione dell'aria e controllare (agendo sulla valvola di scarico) che non vi sia pressione all'interno del filtro
2. Ruotare in senso orario il bicchiere n°**29** per sbloccarlo
3. Tirare il bicchiere n°**29** sfilandolo dal corpo n°**1**
4. Lo smontaggio dell'elemento filtrante avviene svitando il supporto n°**26** e sfilando i particolari n°**25** e n°**23**
5. La pulizia dell'elemento filtrante n°**25** e del deflettore n°**23** deve essere fatta con immersione in detergente non aggressivo e poi con soffiatura degli stessi
6. Per rimontare il tutto infilare l'elemento filtrante n°**25** e il deflettore n°**23** sul supporto n°**26**
7. Avvitare il tutto (n°**23-25-26)** sul tirante n°**24** fissato al corpo n°**1**
8. Inserire il bicchiere n°**29** sul corpo n°**1** fino in fondo e ruotare in senso antiorario per effettuare il bloccaggio dello stesso

PROBLEMI DI FUNZIONAMENTO – CAUSE E RIMEDI

Problema	Causa	Rimedio
Perdita continua di aria dal foro posto sul mozzo 6	Inversione del senso di alimentazione del filtro	• Controllare che le frecce del flusso di alimentazione stampate sul corpo 1 siano concordi al senso del flusso della condotta d'aria
	Rottura della guarnizione 12	• Smontare il mozzo completo di pomello 3-4-5-6,e togliere la molla 10 • Prendere il pistone 11 e controllare che la guarnizione 12 non sia rovinata. In questo caso sostituirla
Mancanza regolazione della pressione con la rotazione del pomello	Rottura della molla 10	• Smontare il mozzo completo di pomello 3-4-5-6, • Togliere la molla 10 e sostituirla
Perdita continua di aria dal foro di uscita mozzo del filtro	Rottura della valvola 18-19 o della molla 20	• Ruotare in senso antiorario il bicchiere n° 28 per sbloccarlo • Tirare il bicchiere n°28 sfilandolo dal corpo 1 • Svitando il supporto 25 togliendo il gruppo filtrante 26 • Svitare il tappo 22 e sfilare la valvola completa 21 • Sostituire le parti danneggiate (molla 20 e/o valvola 18) • Rimontare seguendo la procedura dell'esploso a ritroso

MESSA FUORI SERVIZIO DEL FILTRO

Per lo smantellamento del filtro è necessario che esso sia pulito da qualsiasi residuo di oli o prodotti chimici inquinanti. I materiali di fabbricazione sono completamente riciclabili e devono essere divisi a seconda del tipo e smaltiti negli appositi centri di raccolta.

EN — Operation and maintenance manual

REGULATOR -FILTERS FOR PAINTING OVEN BOOTHS

FOR YOUR SAFETY, PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE PROCEEDING WITH THE INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE OF THE FILTER

OVERVIEW

This Manual is an integral part of the product with which it is enclosed and must be conserved for future consultation. Carefully read the recommendations and instructions contained in this instruction booklet before carrying out installation, operating, adjusting or maintenance operations, since they give important information regarding the SAFETY OF USE and MAINTENANCE. To ensure safe use and correct maintenance, the filter must be used only by an operator with appropriate training. The information included in this booklet are necessary for the correct use of the filter and its components and integrates the information that normally constitutes the baggage of technical knowledge of the operators. The safety rules inserted in this booklet are in addition to the safety regulations in force in the countries where the product is used and which should already be known and applied by operators. Contact only authorised product technical assistance and maintenance centers for further information or special problems.

UNPACKING

After removing the packaging material make sure the product is in perfect condition and that there are no visibly damaged parts. If in doubt, do not use the spray gun and contact the dealer from whom it was purchased. The packaging materials (plastic bags, expanded polystyrene, etc) must be disposed of in appropriate refuse-collection containers. The above mentioned materials must not be left within the reach of children as they are potential sources of danger.

USE AND OPERATION

This **FILTER** was produced for use as a **Regulator -Filters for painting oven booths.** Any other use is considered improper. The Manufacturer declines any responsibility for damages or accidents due to the improper use of the filter or failure to observe the prescribed safety requirements..Any and all tampering or modification with the equipment that has not been previously authorised releases the Manufacturer from all damage derived or ascribable to the same.

GENERAL SAFETY RULES

RISKS IN INAPPROPRIATE USE

- **NEVER** exceed the maximum working pressures recommended.
- Before performing operations to disassemble, clean or reassemble the filter **ALWAYS** bleed off compressed air.

RISKS TO HEALTH

Many paint products contain organic solvents or chemical products that are harmful to health and can cause intoxication due to the toxic fumes released during spraying.
It is therefore **OBLIGATORY** to take the following precautions:

- **CAREFULLY** read the technical cards of the products to be used before use.
- During use and drainage of condensation, **ALWAYS** wear appropriate protective clothing to protect the body.
- **ALWAYS** wear gloves, goggles and masks to prevent risks caused by toxic vapours or by waste products of the groups coming into contact with the skin and/or the eyes.

OTHER RISKS

- **IT IS FORBIDDEN** to use the filter for food or medicine products or gas.
- **IT IS FORBIDDEN** to adjust the filter if positioned in the working area of machines such as conveyors, robots, etc., during operation of said machinery.

INSTALLATION

To ensure safe use and correct maintenance, the filter must be used only by an operator with appropriate training. After removing the packaging, ensure that the machine is in good condition, by checking to make sure there is no visible damage.

1. The filter must be installed vertically.
2. Connect the air conduits, checking the direction of the flow to make sure it is in agreement with the arrows printed on the body of the machine.
3. Screw the pressure gauge onto the body of the machine.
4. Follow the procedure indicated below to invert the position of the pressure gauge, if desired: remove the rear nut 15, screwing it onto the opposite side and screw on the pressure gauge 16, where the nut was previously located.
5. Before opening the air flow of the conduit check to make sure the intake and output connections of the filter are correctly connected.

NOTE: It is advisable to connect a tube to the drainage valve on all models, in order to recover condensation, which must be disposed of in the designated collection sites.

ADJUSTMENT

Adjustment of pressure is made with the knob. Turn the knob clockwise to increase the pressure and counter clockwise to decrease it. When adjusted as desired, the knob can be blocked by pushing it vertically towards the body of the machine. In order to modify output pressure of the regulator, the knob must be freed by pulling it vertically upwards. Then rotate it to modify the pressure, until you have reached the desired value.

CLEANING OF THE FILTER

WARNING

NEVER allow the filter to be serviced by personnel without adequate training and instruction..
NEVER use non-original spare parts for maintenance.

Before performing cleaning operations on the filter, the condensation deposited in the cup must be drained. In the event of plugging up of the device, intervene to drain the condensation manually, rotating the knurled screw.

NOTE: The condensation must be recovered and disposed of in the designated collection sites.

1. Close the air intake conduit (using the drainage valve) so that there is no pressure inside the filter.
2. Rotate the cup, ref. **29**, screw clockwise, in order to unblock it.
3. Pull out the cup, ref. **29** removing it from the body, ref. **1**.
4. The filtering element can be dismantled by unscrewing the support, ref. **26** and removing pieces ref. **25** and ref. **23**.
5. Cleaning of the filtering element, ref. **25** and the deflector, ref. **23**, must be performed by immersion in a non-aggressive detergent.
6. To reassembly the entire group, slide the filtering element, ref. **25**, and the deflector, ref. **23**, into place on the support, ref. **26**.
7. Screw ref, (n°**23-25-26)** and 6 on the tie rod ref. **24** that is fixed to the body ref. **1**.
8. Insert the cup ref. **29** onto the body ref. 1 until it reaches the bottom and rotate it counter clockwise to block it in its seat.

MALFUNCTIONS – CAUSES AND SOLUTIONS

Problem	Cause	Remedy
Continuous loss of air from the hold on the hub (6)	Inversion of the direction of intake on the filter	• Check to make sure that the flow arrows on the body (1) are in agreement with the direction of flow of the air conduit.
	Breakage of gasket 12	• Dismount the complete hub of knobs 3-4-5-6 and remove the spring 10. • Take out the piston 11 and check to make sure the basket, n° 12 is not ruined. If it is damaged replace it.
No pressure adjustment when the knob is rotated.	Breakage of spring 10	• Disassemble the complete hub of knob 3-4-5-6. • Remove spring 10 and replace it.
Continous air leak from the filter hub hole.	Breakage of valve 18-19 or spring 20	• Rotate the cup, n° 28, counterclockwise, in order to unblock it. • Pull out the cup, n° 28, removing it from the body, 1. • Unscrew support n° 25, removing the filtering group, 26. • Unscrew the plug n° 22 and remove the complete valve, 21. • Replace the damaged parts (spring 20 and/or valve 18). • Re-assemble following the inverse procedure.

DECOMMISSIONING THE FILTER

In order to decommission and dismantle the filter, it is necessary for it to be clean from any oil residue or polluting chemical products. The filter construction materials are completely recyclable but must be divided according to type and eliminated using the respective collection centres.

FR — Manuel d'utilisation et d'entretien

FILTRE REGULATEURS POUR CABINES-FOURS DE PEINTURE

POUR VOTRE SECURITE, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT DE PROCEDER A L'INSTALLATION, A L'UTILISATION OU A L'ENTRETIEN DU PISTOLET A PEINTURE.
CE MANUEL DOIT ETRE GARDE EN VUE D'UNE EVENTUELLE CONSULTATION DANS LE FUTUR.

GENERALITES

Le présent manuel fait partie intégrante du produit qu'il accompagne. Il doit être gardé en vue d'une éventuelle consultation future. Lire attentivement les avertissements et les instructions figurant dans le présent manuel d'utilisation et d'entretien avant de procéder à l'installation, à la mise en service, au réglage ou à l'entretien. Ils fournissent des indications importantes concernant la SECURITE D'UTILISATION et l'ENTRETIEN. Pour assurer une utilisation sûre et un bon entretien, le pistolet ne doit être utilisé que par un opérateur ayant une préparation appropriée. Les informations figurant dans le présent manuel sont nécessaires pour une utilisation correcte du pistolet et de ses composants et complètent les informations faisant partie du bagage normal de connaissances techniques des personnes chargées de son utilisation. Les consignes de sécurité figurant dans le présent manuel complètent les normes de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation du produit, qui doivent être connues et appliquées par les personnes chargées de l'utilisation de l'appareil. Pour plus d'informations ou bien en cas de problèmes particuliers, s'adresser aux centres agréés pour le service après-vente et l'entretien du produit.

DEBALLAGE

Après avoir enlevé l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil en contrôlant qu'il n'y a pas de parties visiblement endommagées. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et s'adresser au propre détaillant. Les éléments d'emballage (sacs plastique, polystyrène expansé, etc.) doivent être placés dans les lieux appropriés de récolte. Ces matériaux ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils représentent une source potentielle de dangers.

DESTINATION ET UTILISATION

Cet **FILTRE** a été réalisé pour être utilisé comme **Filtre régulateurs pour cabines-fours de peinture**. Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre. La société décline toute responsabilité en ce qui concerne les dommages ou accidents découlant de l'utilisation impropre du pistolet manuel ou du non-respect des consignes de sécurité. Toute manipulation ou modification de l'appareil non préalablement autorisée décharge le fabricant de toute responsabilité concernant les dommages dus de façon directe ou indirecte aux actes susmentionnés.

CONSIGNES DE SECURITE GENERALES

RISQUES POUR UTILISATION IMPROPRE

- **NE JAMAIS** dépasser les pressions maximum de service conseillées
- Avant d'effectuer les opérations de démontage, de nettoyage ou de remontage du filtre, évacuer **TOUJOURS** la pression de l'air et la peinture présente dans l'appareil

RISQUES POUR LA SANTE

Il est par conséquent **OBLIGATOIRE** pendant l'utilisation d'adopter un certain nombre de précautions:

- Veuillez lire **ATTENTIVEMENT** les fiches techniques des produits utilisés avant l'utilisation
- Durant l'utilisation et la purge du condensat utiliser **TOUJOURS** des vêtements appropriés pour la protection du corps
- Porter **TOUJOURS** des gants, des lunettes et un masque pour prévenir les risques causés par les vapeurs toxiques ou par le contact des produits de vidange des groupes avec la peau et/ou les yeux

AUTRES RISQUES

- **IL EST INTERDIT** d'utiliser le filtre pour produits alimentaires ou pharmaceutiques ou gaz
- **IL EST INTERDIT** d'utiliser le filtre aux abords de machines telles que convoyeurs, robots, etc. pendant leur fonctionnement

INSTALLATION

Pour une utilisation sûre et une maintenance correcte, le filtre ne doit être utilisé que par un opérateur possédant une préparation adéquate. Après avoir retiré l'emballage vérifier l'intégrité de l'appareil en contrôlant qu'aucune partie ne présente des dommages visibles.

1. Le filtre doit être installé verticalement.
2. Raccorder le conduit d'air en contrôlant que la direction du flux correspond aux flèches imprimées sur le corps
3. Visser le manomètre sur le corps.
4. Si l'on souhaite inverser la position du manomètre, il faut enlever le goujon arrière 15, le visser du côté opposé et visser le manomètre 16 là où se trouvait le goujon.
5. Avant d'ouvrir le flux d'air provenant du conduit, contrôler que les raccords d'entrée et de sortie du filtre sont correctement connectés

N.B. Pour tous les modèles, il est conseillé de raccorder un tuyau à la soupape de purge pour récupérer le condensat qui doit être déposé dans les lieux de collecte prévus à cet effet.

RÉGLAGE

Le réglage de la pression s'effectue en agissant sur le bouton. Tourner dans le sens horaire pour augmenter la pression et dans le sens inverse pour la diminuer. Quand le réglage désiré est obtenu, pour bloquer le bouton, le pousser verticalement vers le corps. Pour modifier la pression de sortie du régulateur il faut débloquer d'abord le bouton en le tirant verticalement vers le haut. Ensuite, en le tournant on modifie la pression jusqu'à l'obtention de la valeur désirée.

NETTOYAGE DE L'INSTRUMENT

ATTENTION

Il est **INTERDIT** d'effectuer la maintenance du filtre si le personnel préposé n'a pas reçu des instructions adéquates.
Il est **INTERDIT** d'effectuer la maintenance du filtre en utilisant des pièces qui ne sont pas originales.

Avant d'effectuer le nettoyage du filtre il faut purger le condensat accumulé à l'intérieur du récipient :En cas d'obstruction du dispositif on peut intervenir manuellement pour purger le condensat, en tournant la vis moletée.

N.B. Le condensat doit être récupéré puis mis au rebut dans les lieux de collecte prévus à cet effet.

1. Fermer le conduit d'alimentation de l'air et contrôler (en agissant sur la soupape de décharge) qu'il n'y pas de pression à l'intérieur du filtre
2. Tourner dans le sens horaire le récipient n°**29** pour le débloquer
3. Tirer le récipient n°**29** en l'extrayant du corps n°**1**
4. Le démontage de l'élément filtrant s'effectue en dévissant le support n°**26** et en extrayant les pièces n°**25** et n°**23**
5. Le nettoyage de l'élément filtrant n°**25** et du déflecteur n°**23** doit être fait en les plongeant dans un détergent non agressif puis avec un jet d'air
6. Pour remonter le tout, enfiler l'élément filtrant n°**25** et le déflecteur n°**23** sur le support n°**26**
7. Visser le tout (n°**23-25-26)** sur la tige filetée n°**24** fixée au corps n°**1**
8. Introduire le récipient n°**29** sur le corps n°**1** jusqu'au fond et tourner dans le sens inverse horaire pour le bloquer

PROBLÈMES DE FONCTIONNEMENT – CAUSES ET REMÈDES

Problème	Cause	Remède
Fuite continue d'air par le trou situé sur le moyeu 5	Inversion du sens d'alimentation du filtre	• Contrôler que le sens d'alimentation indiqué par les flèches imprimées sur le corps 1 coïncident avec le sens du flux du conduit d'air
	Rupture du joint 12	• Démonter le moyeu complet 3-4-5-6, et enlever le ressort 10 • Prendre le piston 11 et contrôler si le joint 12 est endommagé. Si c'est le cas le remplacer
La rotation du bouton ne permet pas le réglage de la pression	Rupture du ressort 10	• Démonter le moyeu avec bouton 3-4-5-6 • Enlever le ressort 10 et le remplacer
Fuite continue d'air par le trou de sortie du moyeu du filtre	Rupture de la soupape 18-19 ou du ressort 20	• Tourner dans le sens horaire le récipient n° 28 pour le débloquer • Tirer le récipient n°28 en l'extrayant du corps 1 • Dévisser le support 25 en enlevant le groupe filtrant 26 • Dévisser le bouchon 22 et retirer la soupape complète 21 • Remplacer les parties endommagées (ressort 20 et/ou soupape 18) • Remonter en suivant la procédure de la vue éclatée dans le sens contraire

MISE HORS SERVICE DU FILTRE

Avant de démanteler le filtre, il faut en éliminer tous les résidus d'huiles ou de produits chimiques polluants. Les matériaux de fabrication sont entièrement recyclables et doivent être divisés par typologie et traités dans les centres de collecte prévus à cet effet.